



# Христос Воскрес! - Christ is Risen!

*Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував! І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його триднешньому Воскресенню.*

*Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life! And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.*

## 30 квітня 2023 – Неділя Мироносиць – 3-тя після Пасхи – Глас 2 April 30, 2023 – Sunday of Myrrh-Bearing Women – 3<sup>rd</sup> after Pascha – Tone 2

<b>9:30AM</b>	<b>За Парафіян та жертводавців</b> <i>Парафіяльне «Свячене»</i>	<b>* LIVE STREAM * For Parishioners &amp; Benefactors</b> <i>Parish "Sviachene"</i>
<b>Понеділок, 1 травня</b>	<b>8:00AM</b> Боже благословення для Михайла (ж. Родина)	<b>Monday, May 1</b> God's Blessings upon Michael (Family)
<b>Вівторок, 2 травня</b>	<b>6:00PM</b> За здоров'я і Боже благословення для Надії Мачай (ж. Родина)	<b>Tuesday, May 2</b> Health and God's Blessings upon Nadia Maczaj (Family)
<b>Середа, 3 травня</b>	<b>8:00AM</b> За здоров'я Стефи Гаврилук (ж. 95 відділ СУА)	<b>Wednesday, May 3</b> For Health of Stefka Hawryluk (UNWLA)
<b>Четвер, 4 травня</b>	<b>8:00AM</b> Подяка Богові (ж. Н.Н.)	<b>Thursday, May 4</b> Thanksgiving to God (N.N.)
<b>П'ятниця, 5 травня</b>	<b>8:00AM</b> † Юрій Федорійчук, ст. (ж. род. Косцьолек)	<b>Friday, May 5</b> † George Fedorijczuk, Sr. (Kosciolek Family)
<b>Субота, 6 травня</b>	<b>8:30AM</b> † Ольга Равлюк – Панахида (ж. Оксана і Тома Протеник)	<b>Saturday, May 6</b> † Olha Rawluk – Panachyda (Oksana & Thomas Protenic)
<b>Неділя, 7 травня – Неділя Розслабленого</b>	<b>9:30AM</b> <b>За Парафіян та жертводавців</b>	<b>Sunday, May 7 – Sunday of the Paralytic</b> <b>* LIVE STREAM * For Parishioners &amp; Benefactors</b>

**СЬОГОДНІ: ПАРАФІЯЛЬНЕ «СВЯЧЕНЕ»** відразу після св. Літургії. Запрошуємо всіх парафіян та гостей на Великоднє родинне свято!

**TODAY: PARISH "SVIACHENE"** – the annual Easter Luncheon will be held immediately after Divine Liturgy. All parishioners and guests are invited!

**РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ:** В традиції нашої Церкви кляккання символізує покаяння та покаєння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас не клякати у 50 дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.

**СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** Апостол – Ді. 6, 1-7      Євангеліє – Мр. 15, 43 - 16, 8  
**СЛОВО БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ:** Апостол – Ді. 9, 32-42      Євангеліє – Йо. 5, 1-15

**EASTER CUSTOM:** We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – Acts 6:1-7      Gospel – Mark 15:43-16:8  
**NEXT SUNDAY'S READINGS:** Epistle – Acts 9:32-42      Gospel – John 5:1-15



# Воістину Воскрес! Indeed, He is Risen!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю України!

**ЛЕКЦІЯ КАНОНІЧНОГО ПРАВА** – в середу, 3 травня о год. 6-й веч. в нашій церковній залі, о. Монс. Петро Васло, канцлер Філадельфійської Архієпархії, виступить з лекцією про канонічне право та ануляції. Якщо ви бажаєте вирішити будь-які конкретні запитання чи проблеми, перейдіть за цим посиланням: <https://forms.gle/DxJK5bAo2vQvhNe77>. Запрошуються всі парафіяни до участі!

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ** для дорослих – у четвер, 4 травня о год. 6-й.

**ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК** – 72-і Річні Загальні Збори відбудуться в четвер, 11 травня о год. 3-й по пол. в залі Академії св. Юра в Нью Йорку. Щоб зголосити участь обов'язково телефонувати на ч. (212) 473-7310 x4144.

**НОВИЙ ПОДКАСТ:** Подкаст «Візантійсько-український коментар» намагатиметься надати розуміння та контекст наших багатих традицій візантійського обряду. Містить коментарі до читань з нашого Літургійного календаря, а також інші роздуми о. Івана. Сподіваємося, що це буде для Вас приємним і корисним у Вашому духовному житті. [https://youtu.be/obpdc\\_YrvdM](https://youtu.be/obpdc_YrvdM)

**КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ** знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви, оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week For Peace in Ukraine. Continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

**CANON LAW LECTURE** – on Wednesday, May 3 at 6PM, in the Church undercroft we will have a talk on Canon (Church) Law delivered by Msgr. Peter Waslo, the Chancellor, Vicar Judicial at Archieparchial Tribunal in Philadelphia. If you would like any specific questions or issues resolved please go to the following link: <https://forms.gle/DxJK5bAo2vQvhNe77>. All are welcome to attend.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** – Thursday, May 4 at 6PM. We are studying the Book of Samuel. New "students" are always welcome!

**SELF RELIANCE NY FCU** 71<sup>st</sup> Annual Membership Meeting will take place on Thursday, May 11 at 3:00PM in NYC at St. George Academy auditorium. Pre-registration required – members should call (212) 473-7310 x4144.

**NEW PODCAST:** The Byzantine Ukrainian Commentary podcast will attempt to provide insight and context from our rich Byzantine Rite traditions. Featuring commentary on the readings from our Liturgical calendar as well as other insights and meditations from Father Ivan. We hope you find it enjoyable and helpful in your spiritual life. [https://youtu.be/obpdc\\_YrvdM](https://youtu.be/obpdc_YrvdM)

**COLLECTION BASKET** is located on the small table as you enter Church. Thank you for your continued financial support of our parish! *Christ is Risen!*

**We continue to live-stream services on YouTube and Facebook:**  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)



### Financial Recap – 04/16/2023

Cash	\$ 735.00
Offerings - Easter	3,125.00
Candles	288.00
Poor	43.00
Plaschanytsia	175.00
Dues	110.00
Holy Mission	100.00
Rice Bowl	20.00
Easter Flowers	25.00
Bright Week	20.00
Good Friday	430.00
Cash 04/14/2023	39.00
Palm Sunday	210.00
F/D Annunciation	60.00
Silent Auction for UA	200.00
Flowers Donation	300.00
Church Donations	220.00
Item Sales	90.00
Meat Sales	290.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$6,480.00</b>

### Financial Recap – 04/23/2023

Cash	\$ 161.00
Offerings Maintenance	527.00
Easter Sunday	30.00
Candles	117.00
Poor	25.00
Bright Week	80.00
Coffee	167.00
Silent Auction for UA	120.00
Church Donations	110.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,337.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**  
Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary